

❑ FICHE ❑

TITRE	La haine
METTEUR EN SCÈNE	Mathieu Kassovitz
ANNÉE ET PAYS	France, mai 1995
GENRE	drame
INTERPRÈTES PRINCIPAUX	Vincent Cassel (Vinz) Hubert Koundé (Hubert) Saïd Tachmaoul (Saïd)



SYNOPSIS

Le film commence par une métaphore: «C'est l'histoire d'un homme qui tombe du 60° étage et qui se répète pour se rassurer: jusqu'ici tout va bien....l'important c'est pas la chute c'est l'atterrissage».

L'histoire du film est celle de trois jeunes: Vinz, Saïd et Hubert qui habitent une cité de H.L.M.* dans la banlieue de Paris. Elle se déroule de 10 h 38 à 06 h 01 du lendemain matin.

L'histoire débute après une grave émeute où se sont affrontés les forces de police et des jeunes de la Cité des Muguets**. Un jeune garçon, Abdel Ichaha, sera arrêté et mourra des suites d'une «bavure», blessure d'arme à feu tirée par un policier durant son interrogatoire. Tout au long du film, découpé en 10 périodes d'environ 2 heures chacune, on assiste à cette montée de la haine des jeunes pour la police et des policiers pour les jeunes au travers de scènes de la vie quotidienne dans la cité et dans Paris. Mais c'est Vinz qui trouvera l'arme à feu qu'un des policiers durant l'émeute a perdue, et qui voit ainsi l'occasion de venger la mort de son copain..... L'oisiveté, la drogue, la marginalisation, le spectacle d'une société et d'une ville (Paris) dont ils sont exclus, leurs rêves impossibles à concrétiser, les portent à commettre de petits larcins et à être constamment sous l'oeil de la police.

REGISTRES DE LANGUE

On l'appelle péjorativement la langue des banlieues car elle n'est pratiquement compréhensible qu'aux jeunes qui y habitent. Argot et verlan (envers) se mêlent pour former un langage d'initiés.

VOCABULAIRE

<u>ARGOTIQUE</u>	Le mec: il tizio
À plus: a dopo	Le connard: l'imbecille
Casse-toi, barre-toi, dégage: vai via	La tapette: l'omosessuale
Faire un carton: sparare	
Faire du placard: fare della prigione	<u>ARGOT ET VERLAN</u>
Piquer: rubare	Le keuf = le flic : il poliziotto
Tu me prends la tête, tu casses les couilles: m'infastidisci	La de-mer = la merde: la merda
On s'arrache: andiamo via	La ture'voi = la voiture: la macchina
Tu te barres en couilles graves: sei matto	Le keum = mec: il tizio
L'école a cramé: la scuola ha bruciato	La meuf = la femme: la donna
Se faire gauler: farsi arrestare	Le oinj = le join: la canna ,spinello.
Se faire virer: farsi mandare via	Pé-cho = chopé: prendere
Niquer: insulto frequente (sodomizzare)	Tu bé-flam = tu flambes: racconti delle storie
Se grouiller: sbrigersi	Je l'ai vé-trou = je l'ai trouvé: l'ho trovato.
Buter un keuf: amazzare un poliziotto	Té-ma-aç = mate- ça: guarda quello
La bavure: homicide commis par un policier durant une garde à vue.	T'es re-lou = t'es lourd: sei stupido
Le flingue: la pistola	
La taule: la prigione	* Habitations à Loyer Modéré (Abitazioni a Canone di affitto Moderato, <i>case popolari</i>)
L'oseille: i soldi	** Quartiere "I Mughetti" (dove i protagonisti risiedono)
Les tunes: i soldi	
Le caf, le flic, le keuf, le condé: il poliziotto	